

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 3/5 à 4/5.
- Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 5/5.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

安全運転をする

夏休みには多くの人が旅行に出かけます。今年私はある観光地¹に家族と車で出かけました。高速道路²が渋滞²していたために、一般道路³を走りました。車はスムーズに流れ、私たちの車は流れに乗って走っていました。

突然、後ろから警察³の白バイのサイレンが聞こえました。私はその道路の制限⁴速度である四十キロぐらいで運転していたので、私たちの車が目的ではないと思いました。私はスピードをおとし、道を開けました。

ところが、白バイは私たちの車の前に回り込み、止まるように手をあげました。警官⁵は、「スピード違反⁶です」と言いました。私は「違反していませんよ」と言い返しました。すると、警官はサイレンを鳴らした場所近くの標識⁷を指差し、「あの標識⁷が見えませんでしたか」と言いました。

警官と標識⁷まで歩くと、そこには速度制限⁸が三十キロと書いてありました。警官は私の車⁹がその標識⁷を過ぎたすぐ後に捕まえたのです。これでは、どの運転手も簡単にひっかかってしまいます。私は不満で、後でこの話をカーディーラーの友人に話すと、おもしろい話をしてくれました。

「あるとき、警察⁸が密かに⁹車の取り締まり¹⁰を予定していましたが、地元のラジオ局¹¹がその計画を知り、その情報¹²を放送してしまいました。警察は、怒って反対しました。しかしラジオ局¹¹は、『交通違反¹³を捕まえるのと、交通事故¹⁴を避ける¹⁵のと、どちらが大事なんですか』、と反論したんです」。

結局、警察⁸が取り締まる¹⁰ことが分かればドライバーは安全運転をする¹⁶というラジオ局¹¹の主張¹²を警察⁸は受け入れたのでした。そして、友人はこう続けました。「警察⁸は、危険な車を取り締まっているのではなく、ドライバーが違反⁶しやすい場所¹⁷で罰金を稼いでいる¹⁸んです」。

ひらがなタイムズ編集長、ひらがなタイムズ 299 号

¹ 観光地 : lieu touristique

² 渋滞 : embouteillage

³ 警察 : police

⁴ 制限 : limitation

⁵ 警官 : agent de police

⁶ 違反 : infraction

⁷ 標識 : panneau de signalisation

⁸ 警察 : police

⁹ 密かに : secrètement

¹⁰ 取締り : contrôle

¹¹ 避ける : éviter

¹² 主張 : argument

¹³ 罰金を稼ぐ : mettre une amende

Travail à faire par les candidats de la série :
L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. どうして筆者^{ひっしや}は警官^{けいかん}に止められましたか。
2. 筆者が走っている道路^{どうろ}の制限速度^{せいげん}は何キロですか。
3. どうして筆者^{ひっしや}は自分の車^{くるま}が警官^{けいかん}の目的^{もく}ではないと思っていますか。
4. 警官^{けいかん}はどうやって筆者^{ひっしや}の車^{くるま}を止めましたか。
5. 友人^{とも}の仕事^{しごと}は何だと思えますか。
6. どうして筆者^{ひっしや}は不満^{ふまん}ですか。
7. どうして警官^{けいかん}は怒^{おこ}って反対^{はんたい}しましたか。
8. 筆者によると、警察^{けいさつ}の取り締まり^しの本当^{ほんとう}の目的^{もく}は何ですか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également les questions suivantes

Répondez aux questions suivantes en japonais.

9. 「どの運転手^{かんたん}も簡単に引っかけ^{ひっか}けてしまいます」ということを説明^{せつめい}してください。
10. 「警察^{けいさつ}が取り締まり^しることが分かればドライバーは安全^{あんぜん}運転^{うんてん}をする」と書いてありますが、どうしてですか。

EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.

A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. どうしてルールがあると思いますか。ルールは必要だと思いますか。(ルール : règles)
2. ^{あぶ}危ないことをしたことがありますか。それについて話してください。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.

B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.

交通安全において^{よくし}抑止¹⁴と^{ぼうし}防止¹⁵とはどちらが一番大事だと思いますか。

¹⁴抑止 : répression

¹⁵防止 : prévention

Travail à faire par les candidats des séries :
ES, S, ST2S, STI2D, STD2A, STL et STMG - Langue vivante 2

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais

1. 正しい答えをえらんでください。(reportez la bonne réponse sur votre copie)
 - A] 休みなのでそんなに急がなくてもいいから^{ひっしゃ いっぽんどうろ}筆者は一般道路を走ることになりました。
 - B] ^{どうろ}高速道路を走る料金がないから^{ひっしゃ いっぽんどうろ}筆者は一般道路を走ることになりました。
 - C] ^{どうろ}高速道路が^こ込んでいたから^{ひっしゃ いっぽんどうろ}筆者は一般道路を走ることになりました。
2. 正しい答えに○、^{まちが}間違えている答えに×を書いてください。(reportez les réponses sur votre copie)
 - A] ^{ひっしゃ}筆者は^{じこ}交通事故を起こしたので、^{けいかん}警官に止められました。
 - B] ^{どうろひょうしき}道路標識がかくされていきました。
 - C] ^{けいさつ}警察の^{まんく}もんくは^{きょく}地元のラジオ局に対してでした。
3. どうして^{ひっしゃ}筆者は自分の^{けいかん}車が警官の目的ではないと思っていましたか。
4. 友人の仕事は何だと思えますか。
5. どうして^{ひっしゃ}筆者は^{ふまん}不満でしたか。
6. どうして^{けいさつ}警察は^{おこ}怒って^{はんたい}反対しましたか。

EXPRESSION ÉCRITE

Traitez en 200 signes environ, l'UN des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. どうしてルールがあると思えますか。ルールは必要だと思えますか。(ルール : règles)
2. ^{あぶ}危ないことをしたことがありますか。それについて話してください。